

## Litigator<sup>MC</sup> : Améliorations à l'interface et au contenu

Au cours de la fin de semaine du 12 et du 13 avril 2008, nous avons effectué les changements suivants dans le Litigator. Vous trouverez ci-dessous des renseignements détaillés au sujet des améliorations qui seront apportées aux écrans de recherche de la collection de documents de cour.

Pour toute question, veuillez communiquer avec nos Services de soutien technique en composant le 416-609-3800 ou, sans frais, le 1-800-387-5164 (du Canada et des États-Unis seulement).

### CHANGEMENTS À LA PAGE D'ACCUEIL

Avant le 12 avril

**Westlaw CARSWELL** FIND KEYCITECANADA DIRECTORY SITE MAP HELP SIGN OFF

Preferences Alert Centre Research Trail

**Litigator** LawSource CriminalSource FamilySource IPSource SecuritiesSrc Add/Remove Tabs

**Litigator™**

**Find by citation:**  
 **Go**  
[Find by Name/Title](#)

**KeyCite this citation:**  
 **Go**  
[KeyCite by Name/Title](#)

**Find A Court Rule:**  
[Browse Rules Concordance](#)

**Guides/Commentary**  
[Tables of Contents](#)

**Directory**  
[View Litigator Directory](#)  
[View WestlaweCARSWELL Directory](#)

**About Litigator**  
[What's in Litigator](#)  
[Currency Notes](#)  
[Getting Started Tips](#)

**Resources**

**Evaluate a Claim**  
[Breach of Contract Quantum Service](#)  
[Child Support \(Guideline Exceptions\) Quantum Service](#)  
[Defamation Quantum Service](#)  
[Dependants' Relief Quantum Service](#)  
[Personal Injury Quantum Service](#)  
[Spousal Support Quantum Service](#)  
[Wrongful Dismissal Quantum Service](#)  
[Profile Awards by Judge or Counsel](#)

**Search for Precedents**  
[Pleading Gallery](#)  
[Court Motion Gallery](#)  
[Factum Gallery \(motions, applications, appeals\)](#)

**Legal Directories**  
[Find an Expert](#)  
[Find a Lawyer](#)  
[Find a Mediator or Arbitrator](#)

**Practice Guides and Commentary**  
[Alberta Rules of Court \(Fradsham\)](#)  
[Annual Review of Civil Litigation \(Eds: Archibald, Cochrane, Echlin\)](#)  
[B.C. Supreme Court Rules \(Seckel & MacInnis\)](#)  
[Federal Courts Practice \(Saunders\)](#)  
[Manitoba Queen's Bench Rules \(Busby\)](#)  
[Nova Scotia Annotated Rules of Practice \(Ehrlich\)](#)  
[Ontario Civil Practice \(Watson & McGowan\)](#)  
[Ontario Civil Procedure \(Holmsted & Watson\)](#)  
[Ontario Small Claims Court Practice \(Zuker\)](#)  
[Supreme Court of Canada Practice \(Crane & Brown\)](#)

**Current Awareness**  
[New and Noteworthy](#)  
 Alberta Practice Advisor - [Legislative Updates](#), [Cumulative](#), [Digests](#)  
 B.C. Practice Advisor - [Legislative Updates](#), [Cumulative](#), [Digests](#)  
 Ontario Practice Advisor - [Legislative Updates](#), [Cumulative](#), [Digests](#)

**International Materials**  
 Pay-per-view only  
[US SCT and CTA Briefs](#)  
[State and Federal Appeal Briefs](#)  
[All State and Federal Dockets](#)  
[All Lawsuits](#)  
[Gale Company Profiles](#)  
[All Forms Library](#)

Copyright © 2008, Thomson Carswell. | [Help](#)

**THOMSON CARSWELL**

Après le 12 avril : changements à la page d'accueil. Vous pouvez maintenant accéder à des écrans séparés pour les requêtes et les appels, ce qui vous permet d'effectuer des recherches plus précises.

The screenshot shows the Westlaw Litigator interface. At the top, there are navigation links: FIND, KEYCITECANADA, DIRECTORY, SITE MAP, HELP, and SIGN OFF. Below this, there are tabs for Litigator and LawSource. A callout box with a green border points to a list of search options, stating: "La collection des mémoires est divisée en deux :". The list includes:
 

- Mémoires/dossiers — requêtes; et
- Mémoires/dossiers — appels.

 The interface also features search fields for "Find by citation:", "Find by Name/Title", "KeyCite this citation:", and "Find A Court Rule:". On the right side, there are sections for "Search for Precedents" (with links like Pleading Gallery, Court Motion Gallery, etc.) and "Legal Directories" (with links like Find an Expert, Find a Lawyer, etc.).

### PERSONNALISATION DE LA RECHERCHE

De nouvelles fonctionnalités vous permettent de choisir le contenu à inclure dans une recherche.

Dans la plupart des cas, il n'y aura pas de changement dans la manière dont vous effectuez vos recherches dans la collection de documents de cour du Litigator puisque les recherches seront automatiquement effectuées par défaut dans le contenu auquel vous êtes abonné. Toutefois, il se peut que vous désiriez parfois adapter vos critères de recherche à un dossier en particulier, par exemple, pour inclure du contenu du Litigator se trouvant hors de votre abonnement, ou encore, pour limiter votre recherche à un sous-ensemble de contenu auquel vous êtes abonné. Les nouveaux écrans de la collection des documents de cour vous permettent de le faire.

Pour ajouter du contenu, il vous suffit de sélectionner une ou plusieurs banques de données dans le volet de gauche. Ces banques apparaîtront, dans le volet de droite, dans la liste des banques de données dans lesquelles le moteur devra faire une recherche. Pour affiner votre recherche, vous pouvez retirer une banque de données de la liste en cliquant sur le lien **Remove** qui se trouve à côté du nom de la banque.

The screenshot shows the Westlaw search interface. At the top, there are navigation links: FIND, KEYCITECANADA, and tabs for LawSource and Litigator. The "Select Database(s)" section on the left lists various facta databases under categories like Civil Practice, Corporate/Commercial, Employment, Insurance, Real Property, and Torts. The "Business Law Reports (BLR) Appeal Facta" is highlighted with a green box. The "Search" section on the right shows "Selected Databases" with a list of (CAN-FACTCPC), (CAN-FACTCLI), and (CAN-FACTCEL), each with a "Remove" link highlighted in a green box. Below this, there are sections for "Terms and Connectors", "Natural Language", and "Additional Restrictions (Optional)".

Si vous ajoutez du contenu qui se trouve hors de votre abonnement, un avis apparaîtra à l'écran avant que le moteur ne lance la recherche; vous pourrez alors soit annuler, soit poursuivre la recherche (dans ce cas, vous engagerez des frais supplémentaires).

The screenshot shows the Westlaw CARSWELL header with navigation links: FIND, KEYCITECANADA, DIRECTORY, SITE MAP. Below the header are buttons for LawSource, CriminalSource, FamilySource, InsolvencySrc, SecuritiesSrc, Westlaw, and Litigator. A notification message is displayed below the buttons.

We received your request to access **CAN-MOTIONCLI,CAN-MOTIONRPR,CAN-MOTIONCPC**.  
The database **CAN-MOTIONCPC** is not included in your subscription plan.

To access these databases at an additional charge, click **OK**.

To cancel this request and avoid an additional charge, click **Cancel**.



To view the charges for this database go to [Subscriber](#) and enter the database identifier.

#### NOUVEAU DANS LE LITIGATOR

Nous avons ajouté une nouvelle série de documents réels de cour provenant de décisions publiées dans le *Recueil de jurisprudence en droit des affaires* et le *Recueil de jurisprudence en droit immobilier*. Ces documents sont destinés aux praticiens dans le domaine du litige en droit commercial et des entreprises ou en droit immobilier. Ils s'ajoutent à notre collection actuelle de documents de cour qui touchent aux domaines suivants :

- Procédure civile (documents reliés aux décisions publiées dans le *Recueil de droit judiciaire de Carswell*);
- Assurance (documents reliés aux décisions publiées dans le *Recueil de jurisprudence canadienne en droit des assurances*);
- Responsabilité délictuelle (documents reliés aux décisions publiées dans le *Recueil de jurisprudence canadienne en responsabilité civile*); et
- Travail (documents reliés aux décisions publiées dans le *Recueil de jurisprudence canadienne en droit du travail*).

Pour ajouter cette collection de documents à votre abonnement actuel au Litigator, communiquez avec un conseiller en solutions d'information de Thomson Carswell. Vous pouvez aussi communiquer avec nous à l'aide des coordonnées suivantes : 416-609-5811 ou 1-800-342-6288, poste 5811, ou [carswell.productinformation@thomson.com](mailto:carswell.productinformation@thomson.com).

The screenshot shows a 'Facta Databases' menu with the following categories and links:

- Civil Practice**
  - [Carswell's Practice Cases \(CPC\)](#)
  - [Motion/Application Facta \(CAN-MOPLFCPC\)](#)
- Corporate/Commercial**
  - [Business Law Reports \(BLR\)](#)
  - [Motion/Application Facta \(CAN-MOPLFBLR\)](#)
- Employment**
  - [Canadian Cases on Employment Law \(CCEL\) Motion/Application Facta \(CAN-MOPLFCCEL\)](#)
- Insurance**
  - [Canadian Cases on the Law of Insurance \(CCLI\) Motion/Application Facta \(CAN-MOPLFCCLI\)](#)
- Real Property**
  - [Real Property Reports \(RPR\)](#)
  - [Motion/Application Facta \(CAN-MOPLFRPR\)](#)
- Torts**
  - [Canadian Cases on the Law of Torts \(CCLT\) Motion/Application Facta \(CAN-MOPLFCCLT\)](#)